AAA AAA

41 RIVER ROAD EAST, UNIT B, KITCHENER, ON N2B 2G3
Tel: (519) 744-1191

E-mail: hallo@transylvaniaclub.com

Nr. 507

Jun to Sept 2020



Our Office Hours: Tuesday to Thursday - 09:00 to 13:00 Check www.transylvaniaclub.com

Visit our website and select the Photo Gallery to view pictures of our Transylvania Club Events to read your Nachrichtenblatt online.

# BERICHT DES PRÄSIDENTEN



Dear club members and friends,

I know we have not chatted or seen each other in a long time, and I thought that it was time we update you again.

The Covid-19 Pandemic has certainly changed our lives in a significant way. Some people have lost their jobs, some

people are now working from home, many people have not had the chance to hug loved ones for a long time, we can't socialize together like we would like to, and sadly this Pandemic has also taken lives. Our thoughts and prayers go out to the families that have lost loved ones or are dealing with someone who has fallen ill with the virus. The latest reports

from the local Health experts indicate that apparently, we are handling this crisis correctly as the number of new and active case of Covid-19 keeps getting lower and lower. Please continue to follow the guidelines set out and stay safe. When this is over we can all get together again, hug our family and friends and dance the night away.

The members of this club are a tight-knit group and are one large family. Let's not forgot our family and try to keep in touch, whether through social media, emails, phone calls or even visiting where possible while maintaining the correct social distancing. Some of our members are not able to get out or engage in social media, so let's keep them in mind and stay in touch with them.

As you know, we have had to cancel many events that were on our calendar due to the pandemic, including our Annual General Meeting back in March when this all started. When we cancelled the



AGM in March, we were hoping that perhaps we could hold that meeting in the fall, however I believe we need to think about our members safety above all else and hold off calling the meeting. A decision will be made in due time and will obviously be determined by how the pandemic is being controlled. Other German Club events have also been cancelled which unfortunately did not allow our newly crowned Miss Transylvania 2020, Breanna Gondosch, to partake in any activities or represent our club anywhere. The youth group and board of directors have decided that it would only be fair to let Breanna stay on as Miss Transylvania 2021 and hopefully have a more fun and enjoyable year. Many of the other German clubs and Oktoberfest Inc. have decided to do the same with their Misses

This summer has been unusually hot and humid. I know the air conditioning at our home has been working overtime. Hopefully that situation will ease off soon, but in the meantime remember to stay hydrated and limit your time working outdoors. Now that they are home more, many people are now getting to those renovation projects that they had been putting off. I guess that is a positive note during these difficult times. Although trying to buy lumber and renovation supplies can be difficult. Doing things that make you happy and having a positive outlook will help us get through these times.

This pandemic certainly has changed how we do day to day things. I can't count how many times I got out of my car recently and started walking toward a store or business and then had to stop and



go back to the car to get my mask that I forgot in the car. Walking through the grocery store wearing a mask takes some getting used to, but it is necessary. Trying to recognize people when they are wearing masks can also be difficult, so if you see someone you know, maybe wave, and say hello, because they might not have recognized you. I believe it is a small price to pay if it helps in reducing and perhaps even eliminating the Covid-19 problem. It is nice that those restrictions have been loosened somewhat and we can now meet friends at a restaurant and enjoy a meal together. I do miss not being able to travel to the US to visit family but until they get a handle on this situation, I think it is best to stay on this side of the border.

Since we are not participating in Oktoberfest this year, we have 35 trays of our very own delicious pigtails that we must sell, with members having first opportunity to purchase them. There are approximately 12 pigtails per tray and there will be a limit of 2 trays per household. The price is \$25 per tray. To order, please call Else at the office at 519-744-1191 and leave a message with your name, number and how many trays you would like. Please call ahead to reserve your tray(s) as it will be on a first called/first served basis. Pickup of your pigtails will be at the Alpine Club on Wednesday, September 30th between 5 pm and 7 p.m. Payment must be by cash or cheque.

Aylmer has cancelled their annual Trachtenball in November. Hopefully we will be able to have ours

in March and the Saxonia members will be able to join us to celebrate.

All German club presidents are in constant contact with each other, trying to figure out how we are all going to go forward with our functions when we are given the go ahead. More information will follow when plans are in place.

We are hoping that maybe by Christmas, or early in the new year we could start having events again. Of course, that will be determined by how well we are able to handle this pandemic. Heimattag in Salem, Ohio and the visit by the group from Traun had to be cancelled as a result of the pandemic, however the plans are to hold that event at the same location in 2021. We will keep you posted as these situations unfold.

Please stay safe and take care of each other.

Reinhard Schmidt,

President





#### Be part of our Saturday & Sunday Programs!

Henning Grumme "Continental Breakfast" *Saturday 6-8am* Hans Gaensler "Musik Melodies" *Sunday 12-1pm* Hermann & Christel "German Hit Parade" *Sunday 4-6pm* 

Call in direct to the studio during shows: 519-886-9878

Listen live at ckwr.com

# LANDSMANNSCHAFT

Liebe Mitglieder und Freunde,

As we celebrated New Years with family and friends no one would have thought of what was going to happen to all of us worldwide. "Covid-19" - the disruption and death that this disease has caused across the world will be felt for decades and we still do not have a vaccine/cure. When our ancestors were forced to flee Siebenbürgen in 1944 they saw and heard the sounds of war. Covid-19 is silent and invisible

All of our planned Saxon on ground celebrations that were to take place after March 2020 have been cancelled. The Heimattag in Dinkelsbühl May 29th to June 1st was done virtually (the personal interaction is missing). The Kulturaustausch with the band and dance group from Traun, Austria visiting Canada and the USA was cancelled. The Heimattag in Salem, Ohio scheduled for July 10th to 12th was cancelled. Going forward into the fall the German Pioneers Day, the Oktoberfest Parade, Trachtenball in Aylmer on November 7th and the Volkstrauertag are all cancelled. The annual Landsmannschaft general meeting will also have to be postponed to 2021. All our Untergruppen practices for the children's group, youth group, band and choir are cancelled. The comradery and personal interaction that these gatherings/practices give us is something that we all miss very much.

We must remain positive as our situation will get better and when our Untergruppen practices and club functions again start up, we need to aggressively rally our people to again attend our functions and support our Siebenbürger Heritage.

On a positive note, Heimattag 2021 has been scheduled to take place in Salem, Ohio on July 9th, 10th and 11th. We hope to also be able to reschedule the Kulturaustausch with the band and dance group from Traun, Austria to coincide with the Heimattag in Salem

I would like to congratulate Denise Aeling Crawford the newly elected President of the Alliance of Transylvania Saxons in the USA. Denise has been on the ATS board since 1989 and was elected treasurer in 1999. Denise has been involved in and supports our Saxon cultural programs. Denise, the Landsmannschaft in Canada looks forward to working with you on our North American Heimattag and international Jugendlager and Kulturaustausch programs.

I would also like to thank outgoing President Joan Miller-Malue for the good work that she has done. Joan started working at the ATS home office 49 years ago and has been a board member for 45 years. Joan has filled and held many positions; she was hired full-time as Financial Secretary in 1972, became the Home Office Manager on January 1, 1984 and was elected ATS President in May 2016. Joan, we thank you for your many years of dedicated service to the ATS and the support of all Saxon programs, Youth and Kulturaustausch worldwide. It has always been a pleasure to work with you. We wish you good health and all the best in your well-deserved retirement.

Am 8. August feierte Dr. Wolfgang Bonfert seinen 90. Geburtstag.

Die Föderation der Siebenbürger Sachsen verlieht an Dr. Wolfgang Bonfert den Ehrentitel EHREN-PRÄSIDENT für besondere Verdienste um die Gemeinschaft der Siebenbürger Sachsen weltweit insbesondere in seiner Eigenschaft als Präsident der Föderation der Siebenbürger Sachsen .

Die Landsmannschaft in Kanada gratuliert Dr. Bonfert und wünscht Ihm gute Gesundheit und viel Freude im Kreise seiner Familie und Freundschaft.

Im Namen der Landsmannschaft der Siebenbürger Sachsen in Kanada wünsche ich allen Mitglieder und Freunde nah und fern alles gute.

Bleibt Gesund! Stay Safe!

John Werner, Bundesvorsitzender



## MEMORIES OF HEIMVATTAC







## MEMORIES OF HEIMATTAG













## MEMORIES OF HEIMVATTAC





# CERMAN PIONEERS' DAY

Dear members of the German clubs and friends dear sponsors and volunteers,

As chair of the Arbeitsgemeinschaft (Co-operative Council of German Clubs of Waterloo Region) and the chair of the German Pioneers Day in Kitchener from 2005 to 2019 I feel it is my duty to inform all interested parties that this year there will not be a German Pioneers Day ceremony at City Hall. This is the first time in twenty years that this event will not take place. Among other factors the current Corona crisis did not allow the intimate contacts necessary to prepare the profiles of the nominees.

We sincerely thank all the sponsors that enabled us to fund this event and all the volunteers who made it happen. Although I cannot name all of them, I feel I must call out some of them because their help was instrumental for the success we have enjoyed year after year.

Helene Schramek was tireless in fundraising, communication, and organizing the mechanics of the event until last year. Werner Schlueter prepared the financial statements and with his team of helpers made sure the flags of the German counties were displayed at the Rotunda. Judy Penteker researched our county for significant milestones of individuals, businesses, and organizations for selection of the organizing committee. Ernst Friedel inspired all with valuable advice, by sponsoring the event, and by designing the plaques. Jake Liebel designed the layout of all our brochures and edited them. Joe Liebel single-handedly filled Helene's shoes by managing all communication, and organization as well as printing the brochures. If you have time, please review the speech that Wayne Wettlaufer gave to our provincial parliament in 1999 that led to the declaration of German Pioneers Day. We are all indebted to him for his detailed research and diligence. You will find his speech at:

https://www.youtube.com/watch?reload=9&v=jbXr9qbZpwg or

on the website of the German-Canadian Congress https://www.dkkont.org/

I sincerely hope that this event will be revived again after the construction projects around City Hall have been completed and a new group of volunteers has stepped up.

We hope we can count on everybody's support at that time.

Gerhard Griebenow



### VOLKSTRAUERTAG

There will be no large scale event at Woodland Cemetery nor will there be a social gathering at one of the German Clubs. We will however adorn the Soldiers Graves with the small wreaths and ribbons as we have in past years. The Remembrance Society will lay a large wreath as in the past and will place all other wreaths that we have in storage. We encourage all other organizations who have laid wreaths in the past to do so again this year. There will be a member of the Society at the Cemetery all day to assist if and when required.

If you have any questions, please contact me by e-mail at uwschlueter6@bell.net.

Werner Schlueter, G.C.R.S.



## TRANSYLVANIA CHOIR

Like everybody else we feel very much put on hold. Some of us keep in contact via phone, some send out inspiring emails, and some dream of our next picnic.

We wish everybody the best of health and trust that you receive and share Ernst Friedel's 'Lied der Woche'. He inspires us all.

Gerhard Griebenow

Chor Praesident

#### **SUMMER WORD SEARCH**

S R Q Ε Ε R G U N R T В P G ١ Ε S F M K ٧ M Ε Ν Α C L 0 Н D Ζ S Ε Ε Α G В K Ε 0 M D 0 Α Т S U C Н Y Τ M R L R M V R В F Т 0 M Ε U U В Α R В Ε C U Ε R Н Τ В S ٧ Y В W Y L S W Ε Q ١ C R F M Ν R U В N U S S K Α S Α J Н Ε C C L Y W Н I Α M ı Ν Н Α Ε ٧ Q В 0 Q F R F G 0 C K Y L C L Q Α N C Q Ε L V В M D В Α U F S N 0 F W I I Т M Р F R Ν C D Т R M J T Т Ν Ε Y U K S C Τ Α Н В В U Ε Ε U S Ε W Τ Т K R F U I D M D I G Т K Q Н F C U Α 0 0 В 0Α Α

BARBECUE COAST ICECREAM SALAD SUMMER BASKET
HAMBURGER
LAKE
SAND
SUNBURN

HOTDOG PICNIC SHORE UMBRELLA

**BLANKET** 



A warm Transylvanian welcome goes out to:

## Pieternella Scholtes John Belez



Club President Reiny really stocked up on toilet paper at the start of the Pandemic back in March. He will have toilet paper for years to come. Recently, he was spotted buying a huge amount of fresh sausage and cheese during a shopping excursion. When asked if this purchase was because of the pandemic, he responded that it was the "Wurst Kase scenario!"

Just came home from a training session. Two hours on the treadmill did me was great. If only I could somehow stop the constant beeping and the irritated comments of the cashier.

I just washed a whole load of pyjamas. Now I have enough work clothes for the week.

Never in my wildest dreams did I imagine I'd go up to a Bank Teller with a mask on and ask for money!

My wife and I went to Home Depot wearing our masks. We got home and took the masks off. I brought the wrong wife home... pay attention people!

I just got pulled over by the Police officer. He said, "I can smell alcohol on your breath!"

I told him that's because he wasn't respecting Social Distancing.



# Senioren Haus Concordia Your comfort Dilla Concordia

**483 and 507 OTTAWA STREET SOUTH, KITCHENER, ONTARIO** Mailing Address: 483 Ottawa Street S., Kitchener, Ontario N2M 5H1 Tel. (519) 745-1200 • email: senioren@bellnet.ca

Attraktive
1-SchlafzimmerWohnungen
in gewohnter
heimischer
Atmosphäre

Call the office for information





#### **APPLE FRITTER BREAD**

#### Ingredients

1/3 cup Brown Sugar

1 tsp Ground Cinnamon

2/3 cup White Sugar

½ cup Butter, softened

2 Eggs

1 ½ tsp Pure Vanilla Extract

1 ½ cup All-Purpose Flour

1 ¾ tsp Baking Powder

½ cup Milk (or almond milk)

2 Apples, peeled and chopped, tossed with 2 thsp white sugar and 1 tsp ground cinnamon

½ cup Icing Sugar

1-3 tbsp Milk

#### Directions

- 1. Preheat oven to 350°F. Line a 9x5 inch loaf pan with non-stick spray or parchment paper.
- 2. Mix brown sugar and cinnamon together in a bowl. Set aside.
- 3. In a medium-sized bowl, beat white sugar and butter together until smooth and creamy. Beat in eggs one at a time. Add in vanilla extract.
- 4. In another bowl, whisk together the flour and baking powder and add to the creamed mixture. Stir until just blended. Add milk and stir until smooth.
- 5. Pour half of the batter into the prepared loaf pan, then half of the apple mixture and half of the brown sugar and cinnamon mixture. Lightly push apples into batter.
- 6. Repeat step 5 with the remaining batter, apples and cinnamon sugar. Lightly push apples into batter and swirl the cinnamon sugar using a knife or spoon.
- 7. Bake for approximately 50-60 minutes, until a tooth-pick inserted in the centre comes out clean. Allow to cool.
- 8. To make the glaze, mix the icing sugar with the milk until no lumps remain. Drizzle on top of the cake.

Adapted recipe from:

http://www.thebakingchocolatess.com/awesome-country-apple-fritter-bread-recipe/

#### SHREDDED BRUSSELS SPROUT SALAD

Portion size: 4 servings

#### Ingredients

3 tablespoons light mayonnaise

2 tablespoons grated Parmesan cheese

1 tablespoon lemon juice

1 teaspoon Dijon mustard

1 teaspoon anchovy paste

1 garlic minced

1/2 teaspoon Worcestershire sauce

1 pinch pepper

4 cups shredded Brussels sprouts about 16 sprouts

2 tablespoons extra-virgin olive oil

2 tablespoons diced prosciutto and/or

2 tablespoons diced bacon

#### Directions

In large bowl, whisk together mayonnaise, cheese, lemon juice, mustard, anchovy paste, garlic, Worcestershire sauce and pepper. Add brussels sprouts, tossing to coat. Set aside.

In skillet, heat oil over medium heat; cook prosciutto or bacon until crisp. Add prosciutto/bacon with oil to sprouts mixture, tossing to combine. Let stand for 10 minutes to allow the sprouts to wilt slightly.

Additional optional ingredients(highly recommended): Roasted butternut cubes, pomegranate arils, diced Honeycrisp apple, toasted pumpkin seeds (pepitas). Can also be prepared with a honey Dijon dressing. (See below)

#### Honey Dijon Dressing

1/3 cup balsamic or apple cider vinegar

½ cup olive oil

2 tablespoons Dijon mustard

1 tablespoon honey

1 garlic clove or shallot, minced

1 pinch salt and pepper to taste

Whisk vinegar, olive oil, mustard, honey, garlic, salt, and pepper in a bowl.

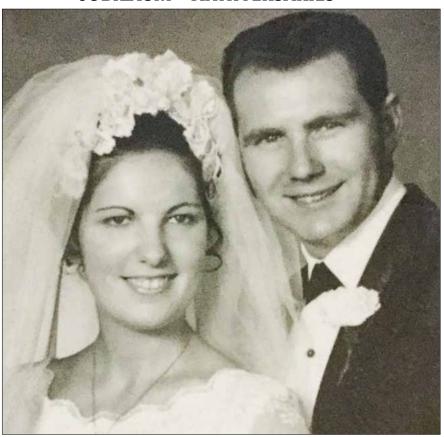


Mitglieder die ein Jubiläum oder einen Geburtstag bekannt geben wollen, sollen sich bei den folgenden anmelden:

Members that would like to announce an anniversary/birthday or other special event are asked to contact:

Helgard Werner Heidi Lowrick 519-884-7725 519-662-1757 helgardrwerner@gmail.com hlowrick@gmail.com

## JUBILÄUM – ANNIVERSARIES



Happy 50th Anniversary to

# Rosemarie and Andy Gellner

on July 18th 2020. Love and best wishes from Jeff, Chris, Brandy and Amara



## Alfred & Heidi Lowrick

celebrated their 40th wedding anniversary with family on August 9, 2020.

Congratulations and best wishes!







J.M. SCHNEIDER INC. Kitchener, Ontario Besteht seit 1890 Wurst - und Fleischwaren erster Qualität erhaltlich in allen Lebensmittelgeschäften





#### **TODESFAELLE - DEATHS**

## Maria Wagner

passed away on May 23, 2020.

She was born July 17, 1925 in Birk, Transylvania.



## Ruth Murray

passed away peacefully on June 21, 2020, after a courageous battle with cancer.

Ruth was born 73 years ago, on November 30, 1946 in Collingwood, Ontario.



## Hans Wolf

passed away peacefully at this home

on July 20, 2020 in his 90th year.

Hans was born in GrossSchogen, Transylvania.



We wish to extend best wishes to the following members who are celebrating a birthday in the months of June to September. If you have a birthday in any of these months and your name does not appear in the list, please call our office with the correct information in order that we can update our membership records and database.

#### **JUNE BIRTHDAYS**

Michael Emrich
Werner Thuring
Lori Moore
Lorraine Principi
Katharina Karst
Susanna Gross
Heidi Peller-Oliver
Walter Bauer
George Emrich
Claus Bendix

Robert South
Ingrid Drung
Lukas Hensel-Williams
Michael Gierscher
Amy Kube
Katherine Löwrick
Monika Spaetzel
Linda Jung

Edwin Lowrick
Wayne Steffen
Peter Walesch
Ashley Schatz
Annemarie Boehm
Monica Frim
Bea Abbott
Rosina Schmid
Erika Schmidt
Maria Drygala

Judith Penteker James Abbott John Groh Katherine Reale Robert Brown Richard Wolf Peter Stolz

Tina Torok

Devin Plomp

#### **JULY BIRTHDAYS**

Chris Kube Arlene Vandepas Lydia Grafinger Maria Suessmann Robert Foster Ronald Schertzer Helmut Wolf Brigitte Schoppel Anna Kremer Anna Boehm Sabrina Emrich Kurt Lowrick Stephanie Boutilier Trudy Fritsch Elke Bidner Lori Poschner



Sylvia Hartig
Sales Representative

519-804-9934 ext. 1138 **Cell: 519-591-6564** sylviahartigsells@gmail.com

RedandWhiteRealty.com



#### **AUGUST BIRTHDAYS**

Trudy R. Schneider Hermine Brown Sven-Erik Nyman Annemarie Schatz Hans Kauntz Johann Karschti John Werner Andrew Saur Kim Gondosch Maria Eichberger Darlene Giebat Johann Bidner Susanna Kauntz Eugenia Schatz Christa Bendix
Andrew French
Ronald Schatz
Petrina Breckner
Karl Wolf
Jennifer Frim
Gwen Wolf
Tina Rich
Rudolf Suessmann
Michelle Nyman
Sara Brantsch
Margit Fritsch
Randy Gondosch
Sofia Hendel

Maria Goellner
David R. Green
Nancy Fritsch
Gerald Schatz
Neil Hoffman
Lauren Krause
Rosina Flint
Rosie Emrich
Anna Schatz
Katharina Ungar
Andreas Emrich
Klaus Bliefert

#### SEPTEMBER BIRTHDAYS

Marie Boehm
Kristian Lowrick
Andrea Emrich
Claudia Griebenow
Lilly Hill
Tina Vicano
Betty Ann Doering
Alex Emrich
Anna Kreischer
Rosemarie Rawlings
Michael Giebat
Harry Drung

Reinhold Schuster
Alfred Lowrick
Katherine Warkentin
Elke Hensel-Williams
Melanie Gondosch
Stuehler
Gerhard Griebenow
Erhard Dreger
Dave Emrich
Katie Dienesch
Anne Foster
Mike Vandepas

Katharina Dienesch Hailey Rich Oscar Karg Ingrid Hesch Georg Fritsch Katharina Werner Martin G. Hesch Katharina Schertzer Peter Wuschnakowski Anna Eichvald Michael Griebenow

DEUTSCH-SPRECHENDE RECHTSANWÄLTIN UND NOTARIN

## KAREN A. SCHERL

B.A. HONS., LL.B.

P.O. Box 27024, 700 Strasburg Rd., Kitchener, Ontario, Canada N2E 3K2 Tel. 519-576-7634 - Fax 226-647-1527

(auch Mitglied des Transylvania Klubs)



#### Please call me with your Real Estate needs



Tina Torok
Sales Representative

RE/MAX Twin City Realty Inc., Brokerage Independently Owned and Operated

83 Erb Street West Waterloo, ON N2L 6C2 519-885-0200 519-500-0940 tinatorok@rogers.com www.tinatorok.com Fax: 519-885-4914

"Always there for you"



INSURANCE BROKERS LTD.

INSURANCE & FINANCIAL SERVICES SINCE 1919

579-4270

Recommended Insurance Broker Of The Transylvania Club

What you want to protect the most, WE PROTECT THE BEST! <sup>™</sup> Folgende Mitglieder treffen sich jeden zweiten Monat für mehrere freiwillige Stunden um für Sie das Monatsblatt vorzubereiten. / The following members meet every other month and donate their time to bring you this informative and entertaining newsletter:

Helgard Werner, Käthe Dienesch, Maria Drygala, Ursula Hesch und Käthe Werner.

Herausgeber/Editor: Heidi Löwrick

# ACHTUNG! - ATTENTION! - ACHTUNG!

Articles for the next bulletin must be submitted by:

To be Determined





Astron Specialty Metals Ltd.

# ASTRON SPECIALTY METALS LIMITED

www.astronmetals.com 519-884-0590



## TIRANSYILVANIA CLUB KITCHENER

## 2019 Vorstand / 2019 Board of Directors

Präsident	Reinhard Schmidt	President
1. Vizepräsident	Hans Gross	1st Vice-President
2. Vizepräsident	John Dienesch	2nd Vice-President
Schriftführer	Ashley Schatz	Secretary
Hauptkassier	Peter Hamberger	Treasurer
Mitglieder Kassier	Katie Dienesch	Membership Treasurer
Veranstaltungsleiter #1	Dave Emrich	Special Events Director #1
Veranstaltungsleiter #2	Bob Foster	Special Events Director #2
Gebäudeverwalter #1	David Green	Property Manager #1
Gebäudeverwalter #2	Reiny Fritsch	Property Manager #2
Pressekomiteeleiter	Heidi Löwrick	Press Committee Editor
Pressekomiteemitglied	Helgard Werner	Press Committee Member
Web und Social Media Coordinator	Breanna Gondosch	Web and Social Media Director
Internetverwalter #1	Stephanie Klaehn	Webmaster #1
Internetverwalter #2	Katelyn Emrich	Webmaster #2
Oktoberfestkomitee Vorsitzender	John Dienesch	Okt-fest Committee Chairperson
Oktoberfestkomitee Mitglied #1	Krista Hesch	Oktoberfest Committee Member #1
Oktoberfestkomitee Mitglied #2	Lori Moore	Oktoberfest Committee Member #2
Kulturgruppenleiterin	Erika Schmidt	Cultural Group Chairperson
Präsidentin des Frauenvereins	Sylvia Hartig	President of the Ladies Auxiliary
Präsident Sterbefond/Senioren	Martin Hesch	President Bereavement Funds